



<https://doi.org/10.22363/2312-8674-2019-18-1-187-193>

Информационная статья / Information Article

Россия и Италия в диалоге культур: к 110-летию трагедии в Мессине. Научно-общественный круглый стол. Мессина (Италия), 25 сентября 2018 г.

М.Г. Талалай^а, К. Шиманская^б

^аИнститут всеобщей истории РАН; 119334, Россия,
Москва, Ленинский пр., 32а; talalaym@mail.ru

^бМессинский университет, Поло Университарио,
Виале Аннунциата, Мессина, 98168, Италия; kchimanskaia@unime.it

Russia and Italy in the Dialogue of Cultures. Scientific and Public Round Table to the 110th Commemorative Date of the Tragedy in Messina. September 25, 2018, Messina, Italy

Michail G. Talalay^а, Kristina Chimanskaia^б

^аInstitute of World History of the Russian Academy of Sciences,
32a, Leninskiy Prospekt, Moscow, 119334, Russia; talalaym@mail.ru

^бUniversità degli Studi di Messina; Polo Universitario Annunziata,
Viale Annunziata, Messina, 98168, Italy; kchimanskaia@unime.it

25 сентября 2018 г. в Мессине (Италия) прошел научно-общественный круглый стол на тему «Россия и Италия в диалоге культур: к 110-летию трагедии в Мессине», посвященный годовщине катастрофического землетрясения на юге Италии в 1908 г. и участию в спасательной операции оказавшихся в Средиземноморье российских моряков. Сама операция стала одной из референтных точек в системе русско-итальянских отношений XX в., дав мощный импульс культурному и политическому сотрудничеству двух наций.

История тех событий весьма трагична. Землетрясение достигло интенсивности в 10 баллов по макросейсмической шкале, что в Европе, даже в сейсмологически активном Средиземноморье, случается крайне редко. От самого землетрясения и последовавшего за ним цунами пострадали стоящие по берегам пролива города Мессина и Реджио-ди-Калабрия, а также десятки других населенных пунктов. Число погибших, по разным источ-

никам, составляло не менее 70-ти, а то и 100 тыс. человек¹. В день землетрясения, 28 декабря 1908 г., близ Сиракуз стояла российская эскадра, проводившая учебные стрельбы. Ее командующий контр-адмирал В.И. Литвинов, получив на борт от мэра Сиракуз и российского консула сообщение о катастрофе, принял решение идти на помощь, и уже на следующее утро крейсер «Адмирал Макаров» и броненосцы «Слава» и «Цесаревич» вошли в Мессинскую гавань. Города практически не существовало – перед русскими моряками предстала груда развалин, подернутая облаком дыма и пыли. Живых в Мессине было меньше, чем мертвых, и в большинстве своем все они нуждались в срочной помощи медикаментами, в пропитании, крове. Но первой задачей стало спасение людей, засыпанных обломками зданий.

Все представители городских властей, кроме префекта, погибли. Оставшиеся в живых горожане были или ранены, или деморализованы, а помощь из других мест Италии еще не пришла. В первый день из-под руин удалось извлечь около ста человек, сильно покалеченных. Раскапывали вручную, причем на развалинах, при продолжающихся подземных толчках, опасность грозила почти одинаково как тем, кого спасали, так и спасателям. Но моряки пробирались туда, куда, казалось, невозможно было проникнуть; команды отказывались от пищи и отдыха – их приходилось отправлять на суда силой приказа. Русские корабли забирали по полтысячи раненых на борт и доставляли их в Неаполь, Сиракузы и другие места. Ни докторов, ни санитаров на судах не хватало, поэтому матросам и офицерам приходилось самим перевязывать раненых и ухаживать за ними.

Через несколько дней Мессина была объявлена на осадном положении (из-за частых случаев мародерства), и иностранные корабли – прибыли также англичане и французы – покинули ее порт. Русские моряки успели спасти около 800 человек и перевезли в другие города до двух тысяч пострадавших. Помощь России продолжалась и впоследствии. В столице был организован благотворительный комитет «Петербург–Мессина», собиравший для пострадавших вещи и средства. Николай II лично пожертвовал на благотворительную помощь 50 тыс. франков.

Впечатляющий рассказ о землетрясении написал живший тогда на Капри Максим Горький. Гонорары от этой публикации, переведенной на разные языки, он также передал в Фонд помощи (в 1978 г., к 70-летию трагического события, итальянский перевод книги М. Горького был переиздан в Мессине вместе с альбомом исторических фотографий). Были опубликованы и другие книги, посвященные данному трагическому событию в

¹ Никонов А.А. Между Сциллой и Харибдой. К 100-летию Мессинской катастрофы // Природа. 2008. № 12. С. 36–50.

Италии, например, профессора Горного института К. Богдановича, а также петербурженки П. Семенюты, побывавшей на месте катастрофы.

Итальянское правительство отчеканило в память борьбы с последствиями стихийного бедствия специальные медали. 3 марта 1911 г. крейсер «Аврора», совершавший учебное плавание по Средиземноморью, зашел в Мессину для получения этих медалей и подарков участникам спасательной эпопеи. Тогда же возникла идея установить в городе монумент, за который взялся итало-русский ваятель Пьетро Кюфферле, однако она не была осуществлена².

Несмотря на катаклизмы первой половины XX в., память о героизме русских моряков не исчезла, а к 100-летию трагического эпизода к нему вновь было привлечено внимание общественности. В 2012 г., в Мессине, на площади, наименованной спустя год в честь русских моряков (*Largo dei Marinai Russi*) был, наконец, водружен монумент по старой модели Кюфферле.

В 2018 г., в связи со 110-летием мессинского землетрясения, в городе вновь прошли разного рода мероприятия, в числе которых был научно-общественный круглый стол, организованный российским Фондом Андрея Первозванного и Государственным университетом Мессины. Устроители данного мероприятия поставили задачу выявить, отталкиваясь от исторического эпизода, актуальность «межкультурного диалога между представителями российской и европейской общественности в обеспечении гармоничного развития человечества, коллективного ответа на вызовы ценностного кризиса». Особое внимание, естественно, при этом обращалось на «исторические примеры встраивания российской компоненты в культуру Италии и итальянской компоненты в культуру России», и на «развитие темы переклички российской и итальянской культурной истории», которая должна «способствовать достижению понимания отсутствия между народами фундаментальных противоречий и служить демонстрацией принципиальной возможности диалога».

После чтения кратких приветствий министра культуры *В.Р. Мединского* и министра обороны *С.К. Шойгу* было зачитано более развернутое послание *Эннио Бордато*, президента организации «Помогите спасти детей», почетного жителя г. Беслан, где давалась политическая и моральная оценка кризису отношений между Востоком и Западом и подчеркивалась необходимость «восстановления доверия». *Роберто-Винченцо Тримарки*, советник по образованию и школьным услугам, обучению и культуре мэра

² M. Talalay, “Cimeli messinesi a San,” in *Il terremoto calabro-siculo del 1908. Dalla notizia alla solidarietà internazionale* (Reggio Calabria: Città del Sole Edizioni, 2010), 133–138.

Мессины приветствовал участников конференции от имени городских властей и поблагодарил за открытую в здании администрации Мессины документальную выставку, посвященную подвигу русских моряков. Ректор университета Мессины *Сальваторе Куццокреа* сообщил об обмене российскими и итальянскими студентами. Основной доклад прочитал доктор политических наук *В.И. Якунин*, председатель Попечительского совета Фонда Андрея Первозванного, в котором была дана широкая панорама русско-итальянских отношений в последние века и в особенности в начале XX в., когда «отношения между Италией и Российской империей были достаточно напряженными. <...> После спасения русскими моряками жертв Мессинского землетрясения общественная атмосфера принципиально изменилась. Итальянские газеты и журналы выходят теперь с заголовками «Да здравствует Россия, да здравствует Николай III!» <...> Этот поворот в общественном отношении привел и к повороту политическому. <...> Мессинский урок состоит в том, что сопереживание горю другого, готовность прийти на помощь и другие гуманистические проявления межчеловеческого общения оказываются теми факторами, которые принципиально могут изменить конфронтационные политические расклады». Тему дипломатических отношений между Россией и именно Сицилией развили в своих сообщениях генеральный консул РФ на Сицилии *Е.А. Пантелеев* и почетный консул РФ на Сицилии *Джованни Ричевутто*.

Последний передал приветствия министра внутренних дел Маттео Сальвини участникам Круглого стола и, говоря об итало-российских отношениях, особо подчеркнул исключительную важность присутствия на мероприятии студентов и молодежи, а также их роль в дальнейшем сохранении памяти мессинских событий. Представитель Института всеобщей истории РАН в Италии *М.Г. Талалай* рассказал, как сохранялась память о мессинских событиях в Советском Союзе и Италии: эта страница европейской истории оказалась неподвластной идеологическим разногласиям и изменениям в общественных устройствах государств. Даже русская эмиграция, в частности, писатель *И.Д. Сургучев*, трактовала мессинский эпизод как важнейшее событие русско-европейской истории³. Кроме того, операция моряков стала важной преамбулой встречи в Ракоиджи между главами государств – королем Виктором-Эмануилом III и Николаем II: встреча произошла на следующий год и подготовила военно-политическое сближение Италии и России. Военный историк из Рима *Вирджилио Илари*, председатель Итальянского общества военной истории, подготовил документированный доклад на тему «Отношения между Россией и Италией:

³ *Сургучев И.Д.* Мессина // Европейские силуэты. СПб.: Росток, 2017. С. 57–60.

1812–1917 гг.», подразумевая, прежде всего, военные отношения, не всегда простые, в том числе участие итальянских контингентов в нашествии Наполеона на Россию и в Крымской кампании, что однако не помешало дальнейшему сближению государств и их союзничеству во время Первой мировой войны. *Антонио Матассо*, преподаватель университета «Пегасо», выступил с докладом «Мессина и Россия: тысячелетие братства в исторической перспективе отношений между Средиземноморьем и славянским миром». Вспоминая о давнишних исторических, торговых, культурных и, что особенно важно, духовных связях Мессины и России, которые зародились еще во времена Византийской империи, более чем тысячу лет назад, и постоянно развивались на протяжении веков, он подчеркнул, что самая главная страница в их укреплении была вписана российскими моряками, пришедшими на помощь пострадавшим жителям Мессины.

Тему духовного единства братских народов продолжил председатель греческой православной общины города Мессина *Даниеле Макрис*. В своем выступлении «Русские, греки и итальянцы в самом сердце Средиземноморья» он рассказал о роли России, которая на протяжении веков выступает гарантом и защитником всех православных народов, проживающих в Средиземноморье, и особо остановился на историческом эпизоде, произошедшем зимой 1799 г., когда российский флот, участвовавший в антифранцузской компании, находился в Мессине. В эту тяжелую минуту и вдали от родины российские моряки нашли духовную поддержку в лице служителей православной греческой церкви.

Сценограф и писатель *Марио Фальконе* представил собравшимся свою книгу «Черная заря»⁴, опубликованную десять лет назад, в которой он описывает действительные события тех трагических дней и, в частности, героические действия российских моряков, приводит воспоминания многочисленных свидетелей и трогательный рассказ своей бабушки Луизы де Деметрио, которая, как и многие другие жители города, выжила благодаря помощи моряков российского императорского флота.

Видный русист *Стефано Гардзонио* предоставил очерк «Сицилия в творчестве русских поэтов-эмигрантов», где продолжил уже представленную им антологию для сборника «Русская Сицилия» (М., Старая Басманная, 2014). Преподаватель Мессинского университета *Т. Остахова*⁵ предоставила интересный сюжет «Диалог солидарности: Мессина и контр-адмирал Поно-

⁴ M. Falcone, *L'alba nera* (Roma: Fazi editore, 2008).

⁵ Т.А. Ostakhova, “ ‘Abbiamo visto Messina ardere come una fiaccola’. I marinai russi raccontano il terremoto del 28 dicembre 1908,” in Collana di testi e studi storici ‘Mare Nostrum. Politica, economia, società e cultura’, vol. 3 (Reggio Calabria: Casa Editrice Leonida, 2009).

марев», в котором речь идет об участнике спасательной операции, морском офицере В.Ф. Пономареве. Оказавшись после известных событий в эмиграции, он обратился с призывом о помощи к жителям Мессины и получил ее⁶. Филологическую линию продолжила другой преподаватель Мессинского университета К. Шиманская «Землетрясение в Мессине в русской литературе», сосредоточившись на поэтических откликах А. Блока и И. Бунина на катастрофические события, в определенной мере повлиявшие на мировоззрение обоих поэтов, и, в частности, сопоставила их трактовку калабро-сицилийской трагедии⁷. Русист и переводчица *Мондаини Маринелла* сообщила о малоизвестном современном отклике итальянских мастеров искусства на события в Мессине – о музыкальной кантате, посвященной подвигу моряков. Настоятель православной общины во Флоренции (Русская Зарубежная Церковь) *протоиерей Георгий Блатинский* сделал сообщение на тему «Православный храм во Флоренции как плод взаимодействия русской и итальянской культур», отметив, что в этом памятнике гармоничным образом сплелись разные тенденции, так как его строили итальянские мастера по проектам русских авторов. *Е.А. Маслова*, научный сотрудник Института Европы РАН, в своем сообщении на тему «Италия как привилегированный партнер России», говоря о вековой истории отношений России и Италии, напомнила об основах стратегического сотрудничества между Италией и Россией, подчеркнув, что в «нынешних условиях похолодания отношений между Евросоюзом и Россией Италия активно выступает за диалог с Москвой <...> В марте 2015 г. премьер-министр М. Ренци стал первым лидером западных стран, приехавшим в Москву с официальным визитом после введения санкций Европейским союзом и США. <...> Италия продолжает оставаться одним из основных торговых партнеров России и стремится не отказываться от взаимовыгодных контрактов. По словам директора Итало-Российской торговой палаты в Москве М. Флорио, лозунг итальянских предпринимателей – «не выходить с рынка»». Обстоятельный доклад Масловой вывел рассказ о событиях начала прошлого века к архисовременной проблематике.

А. Уваров, научный работник Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, в своем докладе «Россия и Италия: имперское прошлое как часть национальной идентичности» проводит параллель между исторической судьбой России как наследницы великой ви-

⁶ *Остахова Т.А.* Судьба командира крейсера «Адмирал Макаров» В.Ф. Пономарева – участника спасения жертв мессинского землетрясения 1908 года // Новая и новейшая история. 2010. № 5. С. 221–223.

⁷ К.А. Chimanskaia, “Blok e I. Bunin sul terremoto di Messina,” in *Il terremoto calabro-siculo del 1908. Dalla notizia alla solidarietà internazionale* (Reggio Calabria: Città del Sole Edizioni, 2010), 113–124.

зантийской империи и Италией как преемницы несокрушимой империи античного мира, которая заложила основы европейской цивилизации и на протяжении веков являлась культурным центром Европы. Он подчеркнул, что и в современную эпоху обе страны объединяют развитые культура и наука. Студент Мессинского университета *Винченцо Триподо* в своем докладе «Италия и Россия. Точка зрения молодых сицилийцев» представил присутствующим взгляд молодежи на проблемы сотрудничества между двумя странами, подчеркнув, что интенсификация российско-итальянских коммерческих связей, всплеск которых наблюдается в настоящий момент на Сицилии, обуславливает спрос на специалистов, владеющих русским языком. Таким образом, огромная работа, которая проводится Мессинским университетом для поддержания изучения русского языка, является очень важной и позволяет конкретным образом подойти к решению вопроса занятости молодых специалистов. Данную тему поддержал в своем выступлении «Молодежь Италии и России: ответ вызовам современности» представитель Московского государственного областного университета *Павел Голумбовский*, который проанализировал современную ситуацию в обществе и пришел к выводу о том, что в момент экономического кризиса для решения социальных проблем огромная роль отводится семье и воспитанию семейных ценностей у молодежи. С этой точки зрения, по его мнению, Италию и Россию объединяет единая система ценностных ориентаций.

С заключительным словом выступили модераторы, которые подвели итоги круглого стола. *Джованни Ричевуто* выразил особое удовлетворение плодотворными результатами, которые были достигнуты в ходе обмена мнениями между участниками, и выразил надежду, что и в дальнейшем Мессина может быть постоянным центром культурных отношений между Россией и Сицилией и, в целом, между Россией и Италией. Это предложение поддержал *В.И. Якунин*, который, говоря об итало-российских отношениях, напомнил собравшимся, что поводом круглого стола были «трагические события 1908 г., которые позволили эти отношения очистить от каких-либо наслоений кроме чисто человеческой боли, сострадания и помощи». Уже не первый раз проходят мероприятия такого рода, «и всякий раз находишь бездну новой информации, которая еще раз вдохновляет к новым встречам, к новым обсуждениям, к новым поискам».

© Талалай М.Г., Шиманская К., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License